

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон  
Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное  
действие**

31 August 2012  
Russian  
Original: English

Сессия 2012 года  
Женева, 15 и 16 ноября 2012 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня  
Организация работы, включая работу  
любого вспомогательного органа Совещания

**Сметные расходы  
Совещания 2013 года Высоких Договаривающихся  
Сторон Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное  
действие**

**Записка секретариата**

1. Совещание 2012 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, проходившее в Женеве 15 и 16 ноября 2012 года, решило созвать Совещание 2013 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции 14 и 15 ноября 2013 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере **494 700 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в конференциях или совещаниях, исхо-



для из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в совещаниях. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)**

**Женева, 14 и 15 ноября 2013 года**

Статья конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Председательская документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	29 900							29 900
Письменный перевод документации		23 100	23 100	74 300	43 800			164 300
Потребности во вспомогательном обслуживании						1 300		1 300
Другие потребности							32 400	32 400
Всего	29 900	23 100	23 100	74 300	43 800	1 300	32 400	227 900

\* 1 долл. США = 0,980 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	227 900
B.	Потребности в неконференционном обслуживании*	
	1) Один C-4 на 12 месяцев	224 100
	2) Путевые расходы	10 000
	3) Оборудование и предметы снабжения	2 000
	Итого	236 100
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	30 700
	Итого B	266 800
	Всего (округлено) A+B	<u>494 700</u>